



Εναρμόνιση με υφές **Harmonising textures**

Μια μονοκατοικία στην Εκάλη, περιστοιχισμένη από πλούσια βλάστηση σε οικόπεδο 1000m², ανακατασκευάστηκε ριζικά προκειμένου να καλύψει σύγχρονες αισθητικές και λειτουργικές ανάγκες.

A detached house in Ekali, surrounded by rich vegetation on a 1,000m² site, was completely renovated in order to meet contemporary aesthetic and functional needs.



Έχοντας το πλεονέκτημα του νότιου προσανατολισμού, η εξωτερική τοιχοποιία των δύο επιπέδων της ανωδομής παρέμεινε αμετάβλητη, ενώ μεγάλωσαν τα ανοίγματα του ισογείου για να επιτρέψουν την οπτική και λειτουργική ενοποίηση με το νέο περιβάλλοντα χώρο της πισίνας, ενισχύοντας το φυσικό φωτισμό και αερισμό των χώρων. Βασικό σκεπτικό ήταν να δημιουργηθεί μία σύγχρονη κατοικία, με τρία άνετα λειτουργικά επίπεδα, στα οποία θα αναπτύσσονται διαφορετικές ζώνες δραστηριοτήτων. Η σχεδιαστική πρόταση αφορούσε στην εναρμόνιση των χώρων με τη χρήση υφών και επαναλαμβανόμενων υλικών.

With the advantage of a southern orientation, external walls on the two floors were left unaltered, while the ground-floor openings were augmented to allow a visual and functional unification with the new surrounding area of the swimming pool, amplifying natural light and

ventilation in the interior. The basic idea was to create a contemporary residence with three comfortable functional levels to accommodate different zones of activities. The design proposal related to harmonising spaces via textures and recurrent materials.



Ως κυρίαρχα υλικά ενοποίησης επιλέχθηκαν η πατητή τσιμεντοκονία και το ξύλο. Έτσι στο επίπεδο της πισίνας, το οποίο λειτουργεί ως πολυχώρος καθιστικού, προβολής ταινιών, playroom, bar και τραπεζαρίας, οι όγκοι των ξύλινων κατασκευών δόθηκαν σε σκούρο wenge για να τονιστεί η αντίθεση με τη λευκή τσιμεντοκονία που επενδύει δάπεδα και λουτρά. Για τους τοίχους χρησιμοποιήθηκε λευκή και γαλάζια λάκα, η οποία συνειρμικά μεταφέρει το στοιχείο του νερού στον εσωτερικό χώρο.

Polished cement screed and wood were selected as the main unification materials. Thus, at the swimming pool level - which also functions as a multiplex area for sitting, film screening, playroom, bar and dining - the

wooden construction volumes are a dark wenge to highlight the white cement screed covering the floors and bathrooms. A white and pale blue lacquer was used on the walls to suggest the element of water indoors.





Η είσοδος στην κατοικία γίνεται από την ανατολική πλευρά, στο πρώτο επίπεδο, στο χώρο του κλιμακοστασίου, το οποίο δεσπόζει στο κέντρο της κάτοψης, διαχωρίζοντας οπτικά και λειτουργικά την κουζίνα - που περιλαμβάνει καθημερινή τραπεζαρία, καθιστικό και τζάκι - από το χώρο του κυρίως καθιστικού και της τραπεζαρίας. Εδώ, ειδικής κατασκευής πάνελ ribs σε σκούρο wenge επενδύουν τον τοίχο του τζακιού και συνεχίζουν ως κανάλι καθύψους του κλιμακοστασίου, τα δάπεδα επενδύονται και αυτά με ξύλο wenge, ενώ για την κατασκευή που ενσωματώνει την τηλεόραση χρησιμοποιήθηκε stonegrey με δρύινη υφή.

The residence entrance is situated at the eastern side on the first-level staircase area, which dominates the centre of the plan, visually and functionally separating the kitchen - incorporating informal dining and sitting areas and a fireplace - from the main sitting and dining areas.

Here, special construction panel ribs in dark wenge wood cover the fireplace wall and continue upwards as a flute along the staircase height. Floors are also laid in dark wenge wood, and the tv encasing construction is coated in stone grey cement with an oaken texture.



Η σκάλα που ενοποιεί τον πρώτο όροφο με το επίπεδο των υπνοδωματίων, κράτησε τη διαφάνεια χάρη στη γυάλινη κουπαστή, η οποία σχεδιάστηκε σαν κάθετη λεπίδα που διαπερνά και κόβει τις προβολές των πατημάτων από ξύλο wenge. Στο master bedroom κυριαρχεί η επένδυση πολυεστερικής λάκας, η οποία συνεχίζει στην οροφή της κρεβατοκάμαρας και ενσωματώνει σχισμές γραμμικού κρυφού φωτισμού. Στο λουτρό η ενοποίηση των επιπέδων συνεχίζεται με την πατητή τσιμεντοκονία να επαναλαμβάνεται σε δάπεδο, τοίχους και οροφή. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει το παιδικό υπνοδωμάτιο με playroom σε ημιώροφο και ensuite bathroom. ▮

The staircase linking the first floor to that of the bedrooms maintains transparency due to its glass banister, which was designed as a vertical blade by piercing the cantilevered wenge steps. The master bedroom is coated in a polyester lacquer that is continuous along the ceiling to incorporate linear, hidden lighting slits. The bathroom is unified with the rest of the level with polished cement screed covering the floors, walls and ceiling. The child's bedroom is particularly interesting, with its mezzanine playroom and en-suite bathroom. ▮

